



Curriculum vitae

Miho Matsumoto



Place and date of birth	Japan
Address	(Murcia, Spain)
Phone	
e-mail	mihodalacant@gmail.com
Proz profile 	www.proz.com/profile/2552594
Linkedin profile 	www.linkedin.com/in/matsumotomiho



2005.- Bachelor of LIBERAL ARTS (specialized in Political Science) at the International Christian University in Tokyo.

Final Score of 3.89 / 4

Thesis entitled "Structure of Political and Economic Exclusion in Colombia: 'National Front' as the Origin of Leftish Guerrillas" resulting honored by the Peace Research Institute.



LANGUAGES

Japanese: Mother tongue.

Spanish: Very high level in oral and writing skills.

English: High level in oral and writing skills. TOEFL with a score of 230.



PROFESSIONAL EXPERIENCE



06/2006-Nowadays-TRANSLATOR Spanish / English > Japanese with experience in the following fields:

- Tourism and leisure
- Marketing and publicity
- Internet and e-commerce
- Business and commerce
- Public relations
- Art
- Social science
- Cooking
- History and archaeology
- Literature and editorial

Translation / proofreading / MTPE rate:

- Spanish / English > Japanese FROM: 0.11 / 0.06 / 0.08 (€/word)
- Japanese > Spanish FROM: 0.06 / 0.04 / 0.05 (€/character)



04/2008-07/2009- CONSERVAS EL RAAL - (El Raal, Murcia). World-wide Company leader in canned artichoke and pepper. 250 employees

- Position: "Assistant Director".

Duties

- Support Directorate in the relationship with suppliers.
- Development of research market studies (business opportunities and competition)
- Management of administrative litigation.



01/2008-04/2008.- Bakkavör-SOGESOL - (Torre Pacheco, Murcia). Company dedicated to the production of fresh-cut products. 300 employees

- Position: "Responsible of fruit supply "

Duties

- Management of the supply of raw products (vegetables and fruits)
- Ensuring the supply in terms of quality and volume of orders
- Inventory Management to ensure availability in terms of time, quality and quantity



Monteloeder
Digital Nutraceuticals for you

06/2006-12/2007.- Monteloeder, SL - (Torrellano, Alicante). Company dedicated to the nutritional industry

- Position: "Business agent"

Duties

- Orders invoicing and payment
- Commercial management
- Export Management
- Billing



04 / 2005- 03 / 2006.- NEC Corporation - (Tokyo, Japan). Division dedicated to providing solutions in technology and services

- Position: "Programmer"

Duties

- Work consulting, development, implementation and maintenance of the computer system applied to Mitsui Sumitomo Insurance Company Insurance Co., Ltd.
- Programming in Java applications



COMPUTER SKILLS



Office automation: Microsoft Office
 CAT tools: Trados Studio 2021; Memsource
 Subtitling: Aegisub; SubtitleEdit; Workbench (Straker Translations); XLIFF Editor (Lionbridge)
 PDF editor: Adobe Acrobat Pro
 Engineering: Microsoft Project; Autocad; Presto (budgets and measurements)

COURSES



2015.- Course titled "English: International Business". IDIT consultants. 30 hours.



2011- Course titled "MS Excel 2007 Advanced Level". FORMACARM. 40 hours.



2007.- Course titled "Foreign Trade". ECA training. 60 hours.

OTHER DATA OF INTEREST



2003-2004.- Third course of political science degree, as an exchange student at the Universidad Pontificia Católica de Chile.

2001.- Level 2 official examination of Chinese characters.

1999-2000.- Eleventh academic course, at Sacred Heart school in the city of San José (Costa Rica).